

**Razvijanje bralne pismenosti slovenskih  
otrok v tujejezičnih okoljih  
in razvijanje bralne pismenosti  
v slovenščini otrok priseljencev  
v Sloveniji**

**Mag. Tilka Jamnik**

e-mail: [tilka.jamnik@gmail.com](mailto:tilka.jamnik@gmail.com)

## **Nekaj pomembnih skupnih točk:**

- ni nujno, da želijo ohraniti svoj materni jezik kot svoj prvi jezik,
- to je tudi skoraj nemogoče, saj živijo v tujejezičnem okolju; tuji jezik jim je tudi učni jezik.

# **Izkušnje Bralne značke pri spodbujanju branja med obema skupinama otrok:**

- izkušnje s slovenskimi otroki, ki obiskujejo dopolnilni pouk slovenščine v evropskih državah so dolgoletne,
- izkušnje z neslovenskimi otroki v Sloveniji so sodobnejše,
- vrsto skupnih točk/značilnosti/zakoničnosti, ki jih zasledimo tudi v primerih dobre prakse v mednarodnem prostoru.

# Potrebno je:

- spoštovati (upoštevati, primerjalno vključevati) otrokov materni oz. prvi jezik, saj z njim praviloma potrjuje svojo (nacionalno) identiteto; to pa je osrednji pogoj za medkulturno razumevanje;
- upoštevati tudi stopnjo razvitosti bralne pismenosti otrokove družine v njenem prvem jeziku in v jeziku okolja; zato je ob ravnanju bralne pismenosti otrok potrebno spodbujati tudi družinsko branje;
- poskrbeti, da je otrokom (in družinam) dostopen izbor slovenskih knjig, primernih njihovemu znanju slovenščine, siceršnjim zanimanjem in bralnemu okusu;
- prilagoditi oblike motiviranja njihovim bralnim izkušnjam v maternem jeziku;
- učitelji – mentorji, ki opravljajo to delo, se stalno dopolnilno izobražujejo o pomenu dobro razvite bralne pismenosti ter obenem za večjezično in medkulturno situacijo; in tudi sami radi berejo.